paramEshvara jagadIshvara

Ragam: Nattai (36th Mela janya ragam)
ARO: S R3 G3 M1 P D3 N3 S
AVA: S N3 P M1 G3 M R3 S
Talam: Adi
Composer: Muthuswami Dikshitar
Version: Malladi Brothers

Pallavi:
paramEshvara jagadIshvara shankara pAhimAm praNatArtihara shrI

Anupallavi:
purahara mrgadhara sundarEshvara dharma samvardhanI manOhara

Charanam:
pancanadIshvara gangAdharEshvara pannagAbharaNa bhaktajanAvana
panca brahmahatyAdi pApahara para shiva tatvArttha bOdhita catura
pancanada kSEtra prabhAkara pAlita guruguha bhavabhaya hara vIra
kSEtra pAlanuta caraNa vicitra yama bhayAdi nivAraNa

Meaning: (adapted from TK Govinda Rao’s book)
O supreme (“parama”) lord (“eshwara”), O lord (“eshwara”) of the world (“jaga”). O Shankara, the one with a serpent around his neck. I pray to you (“pAhi-mAm”). You are the bestower of auspiciousness and remover of sufferings of his devotees (“praNatArtihara”).

You defeated (“hara”) asura tripura (“(tri)pura”). You adorn (“dhara”) a deer (“mriga”) in your hand. You are the beautiful (“Sundara”) lord (“eshwara”). You delight (“manOhara”) Parvati also known as Dharma SamvardhanI.

You are the lord (“eshwara”) at Tiruvaiyarru, also known as Panchanadi kshetra. You wear the river Ganga (“gangAdharEshvara”) from your matted hair. You have the serpent (“pannaga”) as your ornament (“Abharana”) and you take care of your devotees (“bhaktajanAvana”). You can wipe away even terrible sins ( “pApahara”) such as the killing of five brahmins (“panca brahmahatyAdi”). You are adept at imparting the knowledge (“bOdhita catura”) of the principle of supreme Shivam (“para shiva tatvArttha”). You give glory to (“prabhAkara”) the town of Tiruvaiyarru, also known as Panchanada kshetra. You take care (“pAlita”) of Guru guha. You remove (“hara”) the fears (“bhaya”) of the world (“Bhava”). Your feet (“charana”) are worshipped by (“vinuta”) the heroic Kshetra palas (“vIra kSEtrapAla”). You dispel (“nivAraNa”) strange (“vicitra”) fears(“bhayAdi”), even that of death (“yama”).

Pallavi:
paramEshvara jagadIshvara shankara pAhimAm praNatArtihara shrI

O supreme (“parama”) lord (“eshwara”), O lord (“eshwara”) of the world (“jaga”). O Shankara, the one with a serpent around his neck. I pray to you (“pAhi-mAm”).
… You are the bestower of auspiciousness and remover of sufferings of his devotees ("praNatArtihara").

Anupallavi:
purahara mrgadhara sundarEshvara dharma samvardhanI manOhara

You defeated ("hara") asuras ("pura"). You adorn ("dhara") a deer ("mriga"). You are the beautiful ("Sundara") lord ("eshwara").
You delight (“manOhara”) Parvati also known as Dharma Samvardhani.

You are the lord (“eshwara”) at Tiruvaiyarru, also known as Panchanadi kshetra.

You wear the river Ganga (“gangAdharEshvara”) from your matted hair.

You have the serpent (“pannaga”) as your ornament (“Abharana”) and you take care of your devotees (“bhaktajanAvana”).

You can wipe away even terrible sins (“pApahara”) such as the killing of five brahmins (“panca brahmahatyAdi”).
You are adept at imparting the knowledge ("bOdhita catura") of the principle of supreme Shivam ("para shiva tatvArttha").

You give glory to ("prabhAkara") the town of Tiruvaiyarru, also known as Panchanada kshetra. You take care ("pAlita") of Guru guha.

You remove ("hara") the fears ("bhaya") of the world ("Bhava").

Your feet ("charana") are worshipped by ("vinuta") the heroic Kshetra palas ("vIra kSEtrapAla"). You dispel ("nivAraNa") strange ("vicitra") fears ("bhayaAdi"), even that of death ("yama").